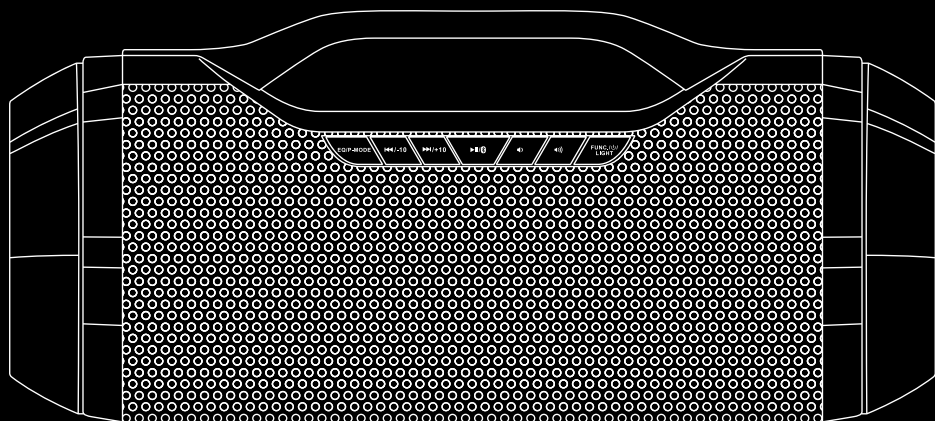




# MANTA



## SPK614

### Bluetooth Speaker

---

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
**USER'S MANUAL**  
**MANUAL DE USUARIO**  
**MANUAL DE USUÁRIO**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**



## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

### DEFINICJE SYMBOLI

**NIEBEZPIECZEŃSTWO** – Oznacza wystąpienie ryzykownej sytuacji, która – jeśli nie uniknie się jej – może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli jej się nie uniknie. Ten symbol pojawia się tylko w skrajnych przypadkach.

**OSTRZEŻENIE** – Oznacza potencjalnie ryzykowną sytuację, która może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

**UWAGA** – Oznacza potencjalnie ryzykowną sytuację, która – jeśli nie uniknie się jej – może doprowadzić do lekkich/umiarkowanych obrażeń lub uszkodzić produkt/mienie. Ostrzega również przed niebezpiecznymi działaniami.



Błyskawica zakończona strzałką w trójkącie równobocznym ma za zadanie ostrzec użytkownika o izolowanych elementach we wnętrzu urządzenia, pod napięciem wystarczająco wysokim, by stanowić ryzyko porażenia elektrycznego dla ludzi.



OSTRZEŻENIE: W CELU ZMINIMALIZOWANIA RYZYKA PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO, NIE USUWAJ POKRYWY (LUB TYLNEJ OBUDOWY). WEWNĄTRZ NIE MA ELEMENTÓW PODLEGAJĄCYCH KONSERWACJI PRZEZ UŻYTKOWNIKA. NAPRAWY ZLECAJ WYKWALIFIKOWANEMU PERSONELOWI.



Wykrzyknik w trójkącie równobocznym ma za zadanie poinformować użytkownika o istotnych pouczeniach dotyczących użytkowania i konserwacji (napraw), zawartych w niniejszej instrukcji.

### ZAPOZNAJ SIĘ Z CAŁĄ INSTRUKCJĄ PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA

Zawsze postępuj zgodnie z podstawowymi środkami ostrożności podczas korzystania z niniejszego systemu głośników Bluetooth z Mikrofonem, zwłaszcza w obecności dzieci.

### UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

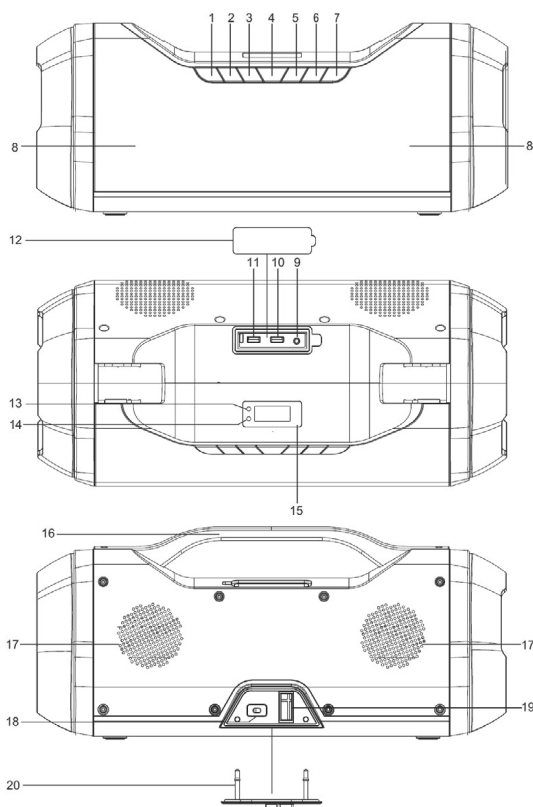
1. Przeczytaj niniejszą Instrukcję Obsługi przed przystąpieniem do podłączenia bądź użytkowania urządzenia.
2. Utrzymuj instrukcję w dobrym stanie. Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń. Postępuj zgodnie z zaleceniami.
3. Zachowaj instrukcję, na wypadek gdyby w przyszłości wystąpiła potrzeba odniesienia się do jej treści.
4. Urządzenie nie powinno być narażone na zalanie i zachłapanie, należy unikać stawiania na nim naczyń zawierających płyny, na przykład wazonów. Używaj jedynie w suchych miejscach.
5. Źródła otwartego ognia, takie jak świece, nie mogą być stawiane na urządzeniu.
6. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.
7. Nie należy utrudniać wentylacji przez zasłanianie otworów wentylacyjnych.
8. Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do gniazda zasilającego o parametrach: AC 100-240 V 60/50 Hz. Użycie wyższego napięcia może doprowadzić do niewłaściwej pracy urządzenia lub pożaru. Wyłącz urządzenie przed odłączeniem go od sieci, w celu całkowitego wyłączenia go.
9. Nie podłączaj/odłączaj kabla zasilającego do/od gniazda mokrymi dłońmi.
10. Jeśli wtyczka nie pasuje do twojego gniazda, nie wciskaj jej na siłę.
11. Używaj części zapasowych wskazanych przez producenta.
12. Zamontuj urządzenie zgodnie z instrukcjami producenta.
13. Umieść urządzenie w przewiewnym miejscu. Rozstaw system na płaskiej, twardej i stabilnej powierzchni. Nie narażaj go na działanie temperatur powyżej 40°C. Zadbaj o zachowanie odległości przynajmniej 30 cm od tylnej i górnej części urządzenia, oraz 5 cm z ze wszystkich pozostałych stron.
14. Naciskaj przyciski urządzenia delikatnie. Naciskanie ich zbyt mocno może uszkodzić urządzenie.

## PL – SPK614

15. Utylizuj zużyte baterie w sposób bezpieczny dla środowiska.
  16. Przed przesuwananiem lub czyszczeniem, zawsze upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej. Czyść wyłącznie na sucho.
  17. W czasie burzy lub w wypadku dłuższej przerwy w użyciu, urządzenie należy odłączyć od prądu.
  18. Niniejsze urządzenie nie posiada elementów podlegających konserwacji przez użytkownika. Nie podejmuj się naprawy urządzenia. Jedynie wykwalifikowany personel może dokonywać napraw. Zabierz produkt do wybranego punktu serwisowego urządzeń elektrycznych w celu dokonania przeglądu i naprawy.
  19. NIGDY nie pozwól nikomu, w szczególności dzieciom, wkładać czegokolwiek do dziur, gniazdek i wszelkich innych otworów w obudowie urządzenia, ponieważ grozi to śmiertelnym porażeniem elektrycznym.
  20. Nie zawieszaj produktu na ścianie lub suficie.
  21. Nie stawiaj go w pobliżu telewizorów, głośników i innych urządzeń generujących silne pole magnetyczne.
  22. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, kiedy jest używane.
- UWAGA: Aby całkowicie odłączyć system, gdy nie będzie używany przez dłuższy czas, wyjmij wtyczkę z kontaktu.**

## PORADNIK OBSŁUGI URZĄDZENIA

1. PRZYCISK KOREKTOR/TRYP P
2. PRZYCISK ◀◀/-10/TUN.-
3. PRZYCISK ▶▶/+10/TUN.+
4. PRZYCISK ▶|/BT/SCAN
5. PRZYCISK ZMNIEJSZAJĄCY POZIOM GŁOŚNOŚCI
6. PRZYCISK ZWIĘKSZAJĄCY POZIOM GŁOŚNOŚCI
7. PRZYCISK FUNKCJA /O/ oświetlenie
8. GŁOŚNIKI
9. WEJŚCIE AUX
10. GNIAZDO USB
11. GNIAZDO ŁADOWANIA USB
12. POKRYWA GNIAZDA USB
13. WSKAŹNIK PAROWANIA
14. WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA
15. WYŚWIETLACZ LCD
16. UCHWYT
17. GŁOŚNIKI PASYWNE
18. GNIAZDO ZASILAJĄCE
19. PRZYCISK WŁĄCZ/WYŁĄCZ
20. POKRYWA GNIAZDA ZASILAJĄCEGO



## PIERWSZE KROKI

### ŹRÓDŁO ZASILANIA

Urządzenie jest zasilane akumulatorem kwasowo-ołowiowym (pojemność akumulatora to 4000 mAh). Naładuj urządzenie do końca, zanim użyjesz go po raz pierwszy. Odłącz kabel zasilający od gniazda, aby używać urządzenia z naładowanym w pełni akumulatorem. Podłączenie kabla zasilającego inicjuje ładowanie akumulatora. Wskaźnik LED świeci na czerwono podczas ładowania; gdy akumulator jest naładowany, wskaźnik zmienia kolor na zielony. Gdy poziom mocy akumulatora będzie niski, wskaźnik LED zabłyśnie na czerwono.

Ostrzeżenie: Nie wymieniaj akumulatora; jedynie wysoko wykwalifikowany personel może dokonać tej operacji.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### FUNKCJE PODSTAWOWE

#### WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Naciśnij przycisk **WŁĄCZ/WYŁĄCZ**, aby włączyć/wyłączyć urządzenie.

UWAGA: W trybie USB/Bluetooth/AUX, gdy urządzenie nie jest używane dłużej niż 15 minut, automatycznie przejdzie w tryb czuwania. Naciśnij przycisk **FUNKCJA/☉/Oświetlenie**, aby uruchomić urządzenie ponownie.

Pamiętaj, że ustawienie niskiego poziomu dźwięku w źródle sygnału audio może zostać rozpoznane jako „brak sygnału audio”; wpłynie to na zdolność urządzenia do wykrywania sygnału i również może spowodować przejście w tryb czuwania. Jeśli do tego dojdzie, uruchom ponownie źródło transmisji sygnału audio albo zwiększ głośność źródła sygnału w celu wznowienia odtwarzania.

**Wyładowania Elektrostatyczne** – Urządzenie może uruchomić się ponownie lub całkiem wyłączyć z powodu wyładowań elektrostatycznych; wyłącz je wówczas i uruchom ponownie.

### USTAWIENIE TRYBU PRACY

Aby zmienić tryb pracy, naciśnij kilkakrotnie przycisk **FUNKCJA/☉/Oświetlenie**, w celu wybrania pomiędzy funkcją USB/BT/AUX/Radio.

### REGULACJA POZIOMU DŹWIĘKU

Naciśnij przycisk **⏪** lub **⏩**, aby zwiększyć lub zmniejszyć poziom głośności.

### FUNKCJA KOREKCJI DŹWIĘKU

Urządzenie posiada wbudowany system korekcji dźwięku, Naciśnij przycisk KOREKTOR/TRYB P na urządzeniu, aby wybrać ustawienie najlepiej dopasowane do odtwarzanej muzyki: FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ i ROCK

### EFEKTY ŚWIETLNE

Jest 5 efektów oświetlenia DISCO LED. Naciśnij i przytrzymaj przycisk OŚWIETLENIE, aby wybrać odpowiedni efekt.

L-1: W trybie zwykłym, niebieska dioda LED będzie stale włączona po dokonaniu wyboru.

L-2: Niebieska dioda LED będzie migała.

L-3: Czerwona dioda LED będzie stale włączona.

L-4: Czerwona dioda LED będzie migała.

L-5: 7 kolorów diod LED będzie migało.

Naciśnij jeszcze jeden raz, aby wyłączyć.

Podłużny pasek świetlny będzie świecił na niebiesko/czerwono w trybie stałego oświetlenia LED; pasek będzie migał w trybie migania LED.

## FUNKCJA RADIA FM

### STROJENIA RADIA FM

1. Przcisnij przycisk **FUNCTION**/☉/**LIGHT** aby wybrac funkcje Radia FM.
2. Przcisnij przycisk **▶▶/+10/TUN.+** lub **◀◀/-10/TUN.-** aby wybrac oczekiwane czestotliwosci, czestotliwosci pojawiaja sie na wyswietlaczu urzadzenia. Jezeli odbierany bedzie sygnal stereo na wyswietlaczu pojawi sie haslo **ST**.
3. Przcisnij **◀▶** lub **▶▶** aby dopasowac poziom glownosci do oczekiwanego.
4. Rozwin antene radia do jej pelnej dlugosci i poprowadz z dala od innych urzadzen elektrycznych. Zapewni to lepszy odbior.

### AUTOMATYCZNE STROJENIE

W celu automatycznego strojenia i zapisania stacji radiowych przcisnij i przytrzymaj przycisk **▶|/BT/SCAN**. Kazda odnaleziona przez urzadzenie stacja o mocnym sygnale zostanie zapisana w pamieci urzadzenia. Po zakonczonym skanowaniu calego pasma urzadzenia zapisze stacje na kolejnych miejscach zaczynajac od nr. 1.

### RĘCZNE STROJENIE

Można ustawic stacje radiowe ręcznie na dowolnych miejscach, w dowolnej kolejnosci.

1. Przcisnij **▶▶/+10/TUN.+** lub **◀◀/-10/TUN.-** aby wybrac stacje i zapisac w pamieci urzadzenia.
2. Przcisnij i przytrzymaj **EQ/P-MODE**, "P01" zacznie mrugac na wyswietlaczu aby pokazac kolejnosc – miejsce proponowanego zapisu stacji. Aby zmienic miejsce zapisu przcisnij i przytrzymaj **▶▶/+10/TUN.+** lub **◀◀/-10/TUN.-**
3. W celu zapisania kolejnej stacji nalezy powtorzyc kroki 1 i 2. Mozliwe jest zapisanie 30 stacji.

### ŁADOWANIE USB

Niniejsze urzadzenie posiada port ładowania 5V 1A USB do ładowania smartfonow. Podlacz kabel USB smartfonu do portu ŁADOWANIA USB w celu naładowania.

### OBŚŁUGA USB

Niniejsze urzadzenie posiada port USB do odtwarzania muzyki.

1. Nacisnij przycisk **FUNKCJA**/☉/**Oswietlenie** na urzadzeniu, aby wybrac tryb USB.
2. Podlacz pamiec USB do wejscia USB w gornej czesci urzadzenia. Odtwarzanie rozpocznie sie automatycznie od pierwszego utworu.
3. Aby zatrzymac odtwarzanie, nacisnij przycisk **▶|/BT/SCAN** na urzadzeniu. Czas odtwarzania zacznie migac na wyswietlaczu.
4. Aby wznowic odtwarzanie, ponownie nacisnij przycisk **▶|/BT/SCAN** na urzadzeniu.
5. Aby wybrac konkretny utwor, naciskaj przycisk **▶▶/+10/TUN.+** lub **◀◀/-10/TUN.-** podczas odtwarzania, az poszukiwany utwor pojawi sie na wyswietlaczu. Urzadzenia automatycznie go odtworzy.
6. Aby przejsc do konkretnego miejsca utworu podczas odtwarzania, nacisnij i przytrzymaj przycisk **▶▶/+10/TUN.+** lub **◀◀/-10/TUN.-**, aby przewinac aktualny utwor ze zwiększona prędkoscia, az dotrzesz do poszukiwanego miejsca utworu; pusć przycisk, zeby powrocic do normalnego trybu odtwarzania.
7. Aby wybrac utwor o numerze wyzszy niz 10, nacisnij przycisk **▶|/BT/SCAN**, by wstrzymac odtwarzanie, a nastepnie nacisnij i przytrzymaj przycisk **▶▶/+10** lub **◀◀/-10**, aby przeskoczyc o 10 utworow w przód lub w tył.

**Ważne: Wejście USB służy jedynie do transferu danych; inne urządzenia nie mogą być używane przez połączenie USB. Użycie przedłużacza USB nie jest zalecane. Nie odłączaj urządzenia USB podczas odtwarzania lub odczytywania pamięci.**

## POWTARZANIE

Możesz powtarzać odtwarzanie jednego utworu lub wszystkich utworów z pamięci USB.

### Aby Powtarzać Pojedynczy Utwór

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **KOREKTOR/TRYB P** na urządzeniu podczas odtwarzania, a wyświetlacz pokaże „C” i aktualnie odtwarzany utwór będzie powtarzany.
2. Aby anulować powtarzanie, naciśnij i przytrzymaj przycisk **KOREKTOR/TRYB P** na urządzeniu, aż „C” zniknie z wyświetlacza.

### Aby powtarzać wszystkie Utwory

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **KOREKTOR/TRYB P** na urządzeniu, aż „C” będzie stale widoczny na wyświetlaczu; wszystkie utwory z pamięci USB będą powtarzane.
2. Aby anulować powtarzanie, naciśnij i przytrzymaj przycisk **KOREKTOR/TRYB P** na urządzeniu, aż „C” zniknie z wyświetlacza.

### Aby powtarzać folder (jedynie w przypadku pamięci USB zawierającej więcej niż jeden folder)

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **KOREKTOR/TRYB P** na urządzeniu, aż napis „C” FOLDER” będzie stale widoczny na wyświetlaczu; wszystkie utwory z aktualnie używanego folderu będą powtarzane.
2. Aby anulować powtarzanie, naciśnij i przytrzymaj przycisk **KOREKTOR/TRYB P** na urządzeniu, aż napis „C” FOLDER” zniknie z wyświetlacza.

## ODTWARZANIE LOSOWE

Podczas odtwarzania, naciśnij i przytrzymaj przycisk **KOREKTOR/TRYB P** na urządzeniu, aż napis „RAND” będzie stale widoczny na wyświetlaczu; od następnego utworu, odtwarzanie będzie losowe. Naciśnij ponownie przycisk **KOREKTOR/TRYB P** na urządzeniu, aż napis „RAND” zniknie z wyświetlacza, aby anulować.

## OBŚŁUGA BLUETOOTH

1. Naciśnij przycisk **FUNKCJA/OŚWIETLENIE** na urządzeniu, aby przejść do trybu BLUETOOTH, wyświetlacz pokaże „bt” a wskaźnik parowania zacznie szybko migać.
2. Włącz tryb Bluetooth, znajdź urządzenie o nazwie „**SPK614**” i połącz się z nim, następnie wpisz hasło 0000, jeśli będzie wymagane; wskaźnik parowania będzie świecił po udanym połączeniu, a wyświetlacz będzie pokazywał „bt”. Naciśnij Play, aby rozpocząć odtwarzanie.
3. Naciśnij przycisk «» lub «» na urządzeniu lub dopasuj głośność na urządzeniu zewnętrznym, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność do wymaganego poziomu.
4. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ODTWARZANIE/WSTRZYMANIE/BT**, aby wyłączyć Bluetooth.

**Uwaga: Bluetooth działa najlepiej w zasięgu 10 metrów na otwartej przestrzeni.**

## OBŚŁUGA WEJŚCIA AUX

1. Naciśnij przycisk **FUNKCJA/OŚWIETLENIE** na urządzeniu, aby wybrać tryb „AUX”.
2. Podłącz swoje urządzenie audio kablem AUX do wejścia AUX w górnym panelu urządzenia (kabel audio nie jest dołączony do zestawu)
3. Naciśnij przycisk «» lub «» na urządzeniu lub dopasuj głośność na urządzeniu zewnętrznym, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność do wymaganego poziomu.
4. Steruj odtwarzaniem przy pomocy swojego urządzenia zewnętrznego.

# PL – SPK614

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

### OGÓLNA

Wymagane zasilanie	AC100-240V~60/50Hz
Pobór energii	35W
Akumulator	12V 4,0Ah kwasowo-ołowiowy
Częstotliwość	FM 87.5-108 MHz
Moc wyjściowa	25W X 2 (RMS)
Wejście AUX	3,5 mm
Temperatura pracy	+5°C – +35°C

### BLUETOOTH

System komunikacji	Standard Bluetooth wersja 2.1+EDR
Zasięg odbioru	10 metrów (przy braku przeszkód)
Kompatybilne profile Bluetooth Akumulator	Advanced Audio Distribution Profile (A2DP)

### AKCESORIA

Instrukcja Obsługi x 1szt.  
Kabel zasilający x 1szt.

**Uwaga: W celu ich ciągłego ulepszania, specyfikacje podlegają zmianom bez uprzedniej informacji o ich wprowadzeniu.**



## SAFETY INFORMATION AND WARNINGS

### SYMBOL DEFINITIONS

**DANGER** – Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury. This symbol appears only in the most extreme situations.

**WARNING** – Indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury.

**CAUTION** – Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor/moderate injury or product/property/damage. It also warns against unsafe practices



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of insulated 'dangerous voltage' within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



**WARNING: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK), NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL**



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

### READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

Always follow basic safety precautions when using this Bluetooth speaker system with Microphone, especially when children are present.

## SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read this Instruction Manual before you attempt to connect or operate the appliance.
2. Keep these instructions in good condition. Heed all warnings. Follow all instructions.
3. Save this Instruction Manual for future reference.
4. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the product. Dry location use only.
5. No naked flame source, such as candles, should be placed on the product.
6. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
7. Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings.
8. Ensure that the unit is plugged into an AC 100-240V 60/50Hz power outlet. Using higher voltage may cause the unit to malfunction or even fire catching. Turn off the unit before unplugging it from power source to completely switch it off.
9. Do not plug/ unplug the power plug into/from an electrical outlet with wet hands.
10. If the power plug does not fit into your outlet, do not force the plug into an electrical socket if it does not fit.
11. Use replacement parts, which are specified by the manufacturer.
12. Install the unit in accordance with the manufacturer's instructions.
13. Place the unit where there is good ventilation. Place the system on a flat, hard and stable surface. Do not expose to temperatures above 40°C. Allow at least 30 cm clearance from the rear and the top of the unit and 5 cm from each side.
14. Press the buttons of the unit gently. Pressing them too hard can damage the unit.
15. Dispose of used batteries in an environmental-responsible manner.

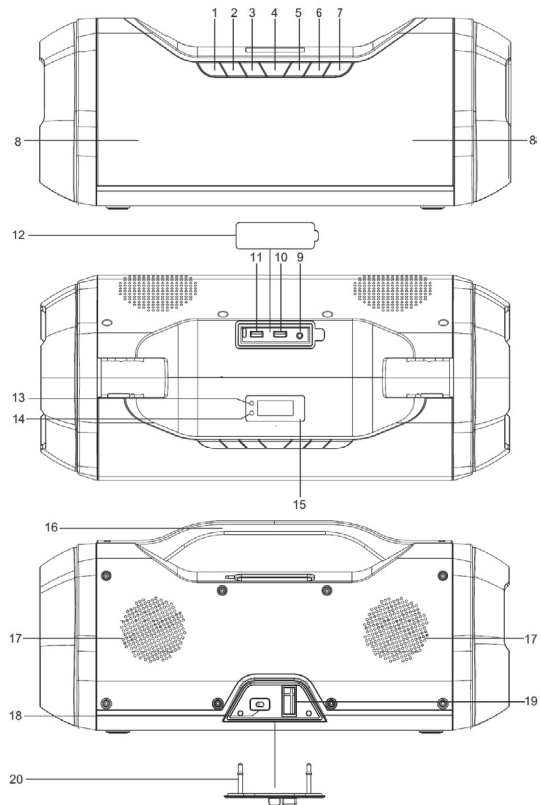
# EN – SPK614

16. Always ensure that the product is unplugged from the electrical outlet before moving or cleaning. Clean it with dry cloth only.
17. Unplug the product during lightning, storms or when it will not be used for long periods of time.
18. This product has no user-serviceable parts. Do not attempt to repair this product yourself. Only qualified service personnel should perform servicing. Take the product to the electronics repair shop of your choice for inspection and repair.
19. NEVER let anyone, especially children, push anything into holes, slots or any other openings in the unit's casing as this could result in a fatal electric shock.
20. Don't mount this product on a wall or ceiling.
21. Do not place the unit near TVs, speakers and other objects that generate strong magnetic fields.
22. Do not leave the unit unattended when it is in use.

**NOTE: To disconnect the system completely if it not to be used for a long time, remove the AC power plug from the wall outlet.**

## GUIDE TO THE APPLIANCE

1. EQ/P-MODE BUTTON
2. ◀◀/-10/TUN.- BUTTON
3. ▶▶/+10/TUN.+ BUTTON
4. ▶II/BT/SCAN BUTTON
5. VOLUME - BUTTON
6. VOLUME + BUTTON
7. FUNCTION/☺/Light BUTTON
8. SPEAKERS
9. AUX IN JACK
10. USB PORT
11. USB CHARGE PORT
12. USB COVER
13. PAIR INDICATOR
14. CHARGE INDICATOR
15. LCD DISPLAY
16. HANDLE
17. PASSIVE SPEAKERS
18. AC SOCKET
19. POWER ON/OFF BUTTON
20. AC COVER



## GETTING STARTED

### POWER SOURCE

This unit works with rechargeable lead-acid battery (the battery capacity 4000mAh). Fully charge the unit before using the product for the first time. Unplug the AC Power cord from the AC socket to work on the battery pack after fully charged. Plugging the AC Power cord while the battery pack is attached initiates the charging of this battery, the charge LED indicator lights red during charging, when the battery is fully charged the indicator will turn to green. When the unit is with low battery, the LED indicator will flash in red.

Warning: Do not change the battery, only high-qualified personnel can perform this operation.

## OPERATION INSTRUCTION

### BASIC FUNCTION

#### TURNING THE UNIT ON/OFF

Press the power **ON/OFF** button on the rear cabinet to switch the unit on/off.

NOTE: In USB/Bluetooth/AUX mode, when the unit is not providing the main function for around 15 minutes, the unit will automatically switch into standby mode. Press the **FUNCTION/⏻/Light** button to turn on the unit again.

Please note that low volume setting in the audio source may be recognized as “no audio signal”, this will affect the capability of signal detection from the device and can also originate an automatic switch into standby mode. If this happens please reactivate the audio signal transmission or increase the volume setting on the audio source player in order to resume playback.

**Electrostatic Discharge hints** – The unit may reset or may not reset to normal operation mode due to electrostatic discharge, just switch it off and reconnect again.

### SETTING THE FUNCTION MODE

To change the function modes, press the **FUNCTION/⏻/Light** button repeatedly to choose USB/BT/AUX/Radio function.

### ADJUSTING THE VOLUME

Press the **⏮**) or **⏭**), button to increase and decrease volume.

### EQUALIZER (EQ) FUNCTION

This unit has a built-in equalizer system, press the EQ/P-MODE button to select a setting that best matches the music style: FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ, and ROCK.

### FLASHING LIGHT

There are 5 modes for the DISCO LED lighting. Press and hold the LIGHT button to choose the light modes.

L-1: By default mode, blue LED will be on constantly when it is selected.

L-2: Blue LED will be on flashing mode.

L-3: Red LED will be on constantly.

L-4: Red LED will be on flashing mode.

L-5: 7 colors LED will be on flashing mode.

Press one more time to turn off.

The straight light bar will light when the Blue/Red LED on constantly, the bar will keep flashing when LED in flashing mode.

## RADIO OPERATION

### TUNING TO A RADIO STATION

1. Press the **FUNCTION**/ $\odot$ /**LIGHT** button on unit to select the FM FUNCTION.
2. Press the **▶▶/+10/TUN.+** button or **◀◀/-10/TUN.-** to tune to a desired station, the station frequency will show on the display. Example: FM 87.80 MHz. If the radio receive Stereo signal, “**ST**” indicator will show on the display.
3. Press the **◀|||** or **|||▶** button to increase and decrease volume to a comfortable level.
4. Extend FM ANTENNA to its full length and gently move the unit back and forth to get the best reception, or place the unit in an open location.

### AUTO PRESET MEMORY / SCAN

To search for and automatically save stations to preset memory, press and hold the **▶|/BT/SCAN** button on unit. Any station with a strong enough signal will be saved to preset memory. After the unit is finished scanning, the unit will automatically tune to preset station number 1 (P01). To tune to the next preset station, press and hold the **▶▶/+10/TUN.+** button on unit. To tune to the previous station, press and hold the **◀◀/-10/TUN.-** button.

### MANUAL PRESET MEMORY OPERATION

You may choose stations to save in preset memory so that you can tune directly to these stations quickly.

1. Press the **▶▶/+10/TUN.+** button or **◀◀/-10/TUN.-** button to select the desired station that you want to save as a preset.
2. Press and hold the **EQ/P-MODE** button, “P01” will flash on the display to indicate that you are saving the station as preset memory 01, to change the preset memory sequence, press and hold the **▶▶/+10/TUN.+** button or **◀◀/-10/TUN.-** button. Then press and hold the EQ/P-MODE button again to enter.
3. To save another station, repeat steps (1) & (2). You may save up to 30 FM stations.

To tune to preset stations, press and hold the **▶▶/+10/TUN.+** button or **◀◀/-10/TUN.-** button.

### USB CHARGING

This unit provides a 5V 1A USB charging port for charging your smart phone. Connect the USB cable of your smart phone to the USB CHARGE port for charging.

### USB OPERATION

This unit provides one USB port for music playback.

1. Press the **FUNCTION**/ $\odot$ /**Light** button on unit to select USB mode.
2. Plug the USB memory stick to the USB port on top of the unit. Playback will start automatically from Track 1.
3. To pause playback, press the **▶|/BT** button on unit. The playing time will flash on the display.
4. To resume playback, press the **▶|/BT** button again.
5. To select a desired track, press the **▶▶/+10** or **◀◀/-10** button respectively during playing until the desired track appears on the display. The unit will start play automatically.
6. To search for a particular passage during playback, press and hold the **▶▶/+10** or **◀◀/-10** button to scan the current playing track at high speed until desired point (passage) appears, then release the button for normal playback mode.
7. To select a song which track number exceeds 10, press the **▶|/BT** button to pause playback, then press and hold the **▶▶/+10** or **◀◀/-10** button each time to skip forward/backward 10 tracks.

**Important: The USB port is intended for data transfer only, other devices cannot be used with this USB connection. The use of USB extension cords is not recommended. Don't plug the USB from the unit when playing or reading the USB device.**

## REPEAT PLAY

You can play one track or all tracks on the USB repeatedly.

### To Repeat a Single Track

1. Press and hold the **EQ/P-MODE** button on unit during play, the display will show “C” and the current track will be played over and over again.
2. To cancel repeat play, press and hold the **EQ/P-MODE** button on unit until “C” disappears from the display.

### To repeat all the Tracks

1. Press and hold the **EQ/P-MODE** button on unit until the “C” shows steadily on the display, all tracks on the USB will be played over and over again.
2. To cancel repeat play, press and hold the **EQ/P-MODE** button on unit until “C” disappears from the display.

### To repeat the folder (only for USB which contains more than one folder)

1. Press and hold the **EQ/P-MODE** button on unit until “C FOLDER” shows steadily on the display, the current folder will be repeated over and over again.
2. To cancel repeat play, press and hold the **EQ/P-MODE** button on unit until “C FOLDER” disappears from the display.

## RANDOM PLAY

Press and hold the **EQ/P-MODE** button on unit in play mode till the “RAND” shows steadily on the display, the random play will start from next track automatically. Press the **EQ/P-MODE** button on unit again until the “RAND” disappears from the display to cancel.

## BLUETOOTH OPERATION

1. Press the **FUNCTION/LIGHT** button on unit to switch to BLUETOOTH function, the LCD will display “bt” and the pair indicator will flash at high speed.
2. Turn on the Bluetooth function on the device, scan the unit “**SPK614**” and connect, then input the password 0000 if required, the pair indicator keep light up to indicate connection done, and the display will show “bt”. Press Play to start playback.
3. Press the **⏮** or **⏭** button on the unit or adjust the volume on the external device to increase or decrease the music volume to your desired level.
4. Press and hold the **PLAY/PAUSE/BT** button to disconnect Bluetooth.

**Note: The Bluetooth works best within 10 meters in open air.**

## AUX-IN OPERATION

1. Press the **FUNCTION/LIGHT** button on unit to select the “AUX” mode.
2. Connect your audio device to the AUX IN jack on the top panel of the unit with an AUX IN cable.(audio cable is not included)
3. Press the **⏮** or **⏭** button on the unit or adjust the volume on the external device to increase or decrease the music volume to your desired level.
4. Control the playback with your audio device.

# EN – SPK614

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

### GENERAL

Power Requirements	AC100-240V~60/50Hz
Power Consumption	35W
Battery Pack	12V 4.0Ah Lead-acid battery
Frequency	FM 87.5-108 MHz
Power output	25W X 2 (RMS)
AUX in jack	3,5 mm
Work temperature	+5°C – +35°C

### BLUETOOTH

Communication system	Standard Bluetooth wersja 2.1+EDR
Reception Range	10 meter (line-of-sight distance)
Compatible Bluetooth profiles	Advanced Audio Distribution Profile (A2DP)

### ACCESSORIES

Instruction Manual x 1pc  
AC Cord x 1pc

**Note: Specifications are subject to change for continuous improvement without prior notice.**

# ES – SPK614

## INDICACIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

### SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS

**PELIGRO** - Indica un riesgo muy serio que puede producir lesiones graves e incluso causar la muerte. Este símbolo aparece únicamente en las situaciones más extremas.

**ADVERTENCIA** - Indica un posible riesgo que puede producir lesiones graves e incluso causar la muerte.

**CUIDADO** - Indica un posible riesgo que puede producir lesiones menores o causar daños materiales o daños en el producto. Además, advierte de prácticas peligrosas.



El símbolo de un rayo con una punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, advierte al usuario acerca de los elementos aislados en la carcasa del producto que tienen la tensión suficiente para producir una descarga eléctrica.



ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO ABRIR LA TAPA (O LA PARTE TRASERA). EL DISPOSITIVO NO CONTIENE ELEMENTOS ADECUADOS PARA EL MANTENIMIENTO REALIZADO POR EL USUARIO, CUALQUIER REPARACIÓN DEBE SER REALIZADA POR EL PERSONAL CUALIFICADO



Signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero indica información acerca del funcionamiento y mantenimiento del dispositivo, especialmente relevante para el usuario, contenida en la documentación adjunta al dispositivo.

### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO

Siempre siga todas las indicaciones de seguridad durante el uso del sistema de altavoces Bluetooth con Micrófono, especialmente si los niños están cerca.

### INDICACIONES DE SEGURIDAD

1. Lea el manual de usuario antes de intentar de conectar o utilizar el dispositivo.
2. Mantenga el manual en buen estado. Presta atención a todas las advertencias. Siga todas las instrucciones.
3. Guarde el manual de usuario por si tuviera que consultarlo en el futuro.
4. El aparato no deberá exponerse a goteos ni salpicaduras. No coloque ningún recipiente con agua sobre el dispositivo. Use el dispositivo solamente en los lugares secos.
5. No coloque las fuentes de llama abierta, como por ejemplo las velas, sobre el dispositivo.
6. No permita a los niños jugar con el dispositivo.
7. No obstruya la ventilación cubriendo los orificios de ventilación.
8. Asegúrese de que el dispositivo esté conectado a la toma de corriente de CA 100-240 V 60/50 Hz. Usar el voltaje más alto puede resultar en la avería e incluso en fuego. Para apagar el dispositivo completamente, apáguelo antes de desconectarlo de la toma de corriente.
9. No conecte/desconecte la clavija con las manos mojadas.
10. Si la clavija no cabe en el enchufe, no use la fuerza para introducirla.
11. Use solo las piezas de recambio recomendadas por el fabricante.
12. Instala el dispositivo según las indicaciones del fabricante.
13. Coloque el dispositivo en un lugar de buena ventilación. Coloque el sistema sobre la superficie dura, plana y estable. No exponga el dispositivo a temperaturas superiores a 40 °C. Se recomienda mantener al menos 30 cm de espacio libre por encima y detrás del dispositivo, además de 5 cm a ambos lados.
14. Pulse los botones del dispositivo ligeramente. Pulsar los botones con demasiada fuerza puede causar daños en el dispositivo.

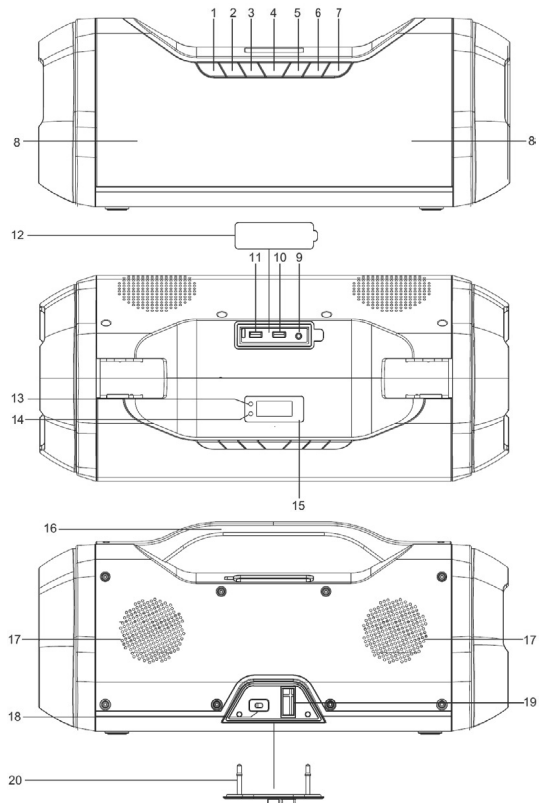
## ES – SPK614

15. Deshágase de las pilas usadas de manera respetuosa con el medio ambiente.
16. Siempre asegúrese de que el dispositivo esté desconectado del tomacorriente antes de moverlo o limpiarlo. Limpie el dispositivo solo con un paño seco.
17. Desconecta el dispositivo de la toma de corriente durante las tormentas o cuando no se lo va a usar por un periodo de tiempo largo.
18. El dispositivo no contiene ningunos componentes que puedan ser reparados por el usuario. No intente reparar este producto. Cualquier reparación debe ser realizada por el personal cualificado. Para realizar cualquier reparación o verificación del dispositivo, póngase en contacto con una empresa especializada en reparaciones electrónicas.
19. NUNCA permita que cualquier persona, niños en particular, introduzca cosas en los orificios, ranuras u otros tipos de aberturas localizadas en la carcasa del dispositivo. Hacerlo puede resultar en una descarga eléctrica.
20. No instale el dispositivo en la pared o el techo.
21. No coloque el dispositivo cerca de los televisores, altavoces u otros objetos que generan un fuerte campo magnético.
22. No deje el dispositivo sin supervisión durante su uso.

**ATENCIÓN: Si no va a utilizar el dispositivo por un periodo de tiempo largo, desconéctelo completamente desenchufando el cable de la toma de la pared.**

### INDICACIONES DE USO DEL DISPOSITIVO

1. ECUALIZADOR/MODO P
2. BOTÓN ◀◀/-10 /TUN.-
3. BOTÓN ▶▶/+10 /TUN.+
4. BOTÓN ▶|/BT/SCAN
5. BOTÓN DEL VOLUMEN -
6. BOTÓN DEL VOLUMEN +
7. BOTÓN FUNCIÓN/⏻/ILUMINACIÓN
8. ALTAVOCES
9. ENTRADA AUX IN
10. ENTRADA USB
11. PUERTO DE CARGA USB
12. TAPA DEL PUERTO USB
13. INDICADOR DE EMPAREJAMIENTO
14. INDICADOR DE CARGA
15. PANTALLA LCD
16. MANGO
17. ALTAVOCES PASIVOS
18. ENCHUFE DE CA
19. BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO
20. TAPA DEL ENCHUFE DE CA





## PRIMEROS PASOS

### FUENTE DE ALIMENTACIÓN

El dispositivo cuenta con una batería de plomo-ácido recargable (la batería tiene la capacidad de 4000 mAh). Cargue el dispositivo completamente antes de usarlo por primera vez. Después de cargar la batería por completo, desenchufe el cable de la toma de corriente para utilizar la batería. Enchufar el cable de alimentación de CA inicia la carga de la batería. El indicador LED se ilumina de color rojo durante la carga y cuando la carga está completa, se pone verde. Cuando la batería está baja, el indicador LED se ilumina de color rojo.

Advertencia: Solo el personal cualificado debe cambiar la batería, no intente hacerlo por sí mismo.

## INDICACIONES DE USO

### FUNCIONES BÁSICAS

#### ENCENDER/APAGAR EL DISPOSITIVO

Pulse el botón **ENCENDIDO/APAGADO** situado en la parte trasera del dispositivo para encenderlo o apagarlo.

ATENCIÓN: En el modo USB/Bluetooth/AUX, el dispositivo pasará al modo de espera automáticamente si no se realiza ninguna acción. Pulse el botón **FUNCIÓN/☺/ILUMINACIÓN** para encender el dispositivo.

Por favor, recuerde que el volumen bajo de la fuente de entrada audio puede reconocerse como „no hay señal de audio“, lo que afectará la capacidad del dispositivo de detectar la señal y resultará en la entrada en el modo de espera. Si lo sucede, reinicie la transmisión de la señal o suba el volumen de la fuente de la señal para reanudar la reproducción.

**Descargas electrostáticas** – es posible que el dispositivo se reinicie o apague completamente por causa de las descargas electrostáticas. En tal caso, apáguelo y reinicielo.

### CAMBIAR LOS MODOS DE FUNCIONAMIENTO

Para cambiar los modos de funcionamiento, pulse **FUNCIÓN/☺/ILUMINACIÓN** varias veces y elija una de las siguientes funciones: USB/BT/AUX/Radio.

### AJUSTE DE VOLUMEN

Pulse el botón **⏮** o **⏭** para subir o bajar el volumen.

### FUNCIÓN DE ECUALIZADOR DE SONIDO

El dispositivo cuenta con un sistema de ecualizador de sonido incorporado. Pulse el botón **ECUALIZADOR/MODO P** para seleccionar el ajuste más apropiado para música reproducida: FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ y ROCK.

### EFECTOS DE ILUMINACIÓN

Hay 5 efectos de iluminación DISCO LED. Mantenga pulsado el botón **ILUMINACIÓN** para seleccionar el efecto deseado.

L-1 En el modo normal, el indicador LED azul se iluminará permanentemente tras seleccionar esta opción.

L-2 El indicador LED azul parpadeará.

L-3 El indicador LED rojo se iluminará permanentemente.

L-4 El indicador LED rojo parpadeará.

L-5 Parpadearán 7 colores del indicador LED.

Vuelva a pulsar para apagar.

La barra de luz se iluminará de azul o rojo en el modo de iluminación LED permanente. La barra parpadeará en el modo de parpadeo de LED.











# ES – SPK614

## CARGA USB

El dispositivo cuenta con un puerto de carga USB de 5 V 1 A para cargar su smartphone. Conecte el cable USB de su smartphone al puerto de carga USB para cargarlo.

## FUNCIONAMIENTO DE USB

El dispositivo cuenta con una entrada USB para reproducir música.



1. Pulse el botón **FUNCIÓN**//**ILUMINACIÓN** en el dispositivo para seleccionar el modo USB.
2. Conecte la memoria USB a la entrada USB situada en la parte superior del dispositivo. La reproducción se iniciará automáticamente, desde la primera pista de audio.
3. Para pausar la reproducción, pulse el botón /**BT** en el dispositivo. El tiempo de reproducción transcurrido parpadeará en la pantalla.
4. Para reanudar la reproducción, vuelva a pulsar el botón /**BT** en el dispositivo.
5. Para seleccionar la pista deseada, pulse el botón /**+10** o /**-10** varias veces durante la reproducción hasta que la pista deseada aparezca en la pantalla. El dispositivo iniciará la reproducción automáticamente.
6. Para encontrar un fragmento específico de la pista durante la reproducción, mantenga pulsado el botón /**+10** o /**-10** para escanear la pista a alta velocidad hasta que el fragmento deseado aparezca y después, suelte el botón para reanudar la reproducción.
7. Para seleccionar una pista de número superior a 10, pulse el botón /**BT** para pausar la reproducción y después, mantenga pulsado el botón /**+10** o /**-10** para saltar 10 pistas atrás o adelante.

**Importante: La entrada USB sirve solo para la transferencia de datos. No se puede conectar otros dispositivos a la entrada USB. No se recomienda usar los cables de extensión USB. No desconecte el USB del dispositivo durante la transferencia de datos.**



## REPRODUCCIÓN REPETIDA DE PISTAS

Es posible la reproducción repetida de pistas o de una sola pista de la memoria USB.



### Repetición de una sola pista

1. Mantenga pulsado el botón **ECUALIZADOR/MODO P** en el dispositivo durante la reproducción.  aparecerá en la pantalla y la pista actual se reproducirá repetidamente.
2. Para cancelar la reproducción repetida, mantenga pulsado el botón **ECUALIZADOR/MODO P** en el dispositivo hasta que  desaparezca de la pantalla.

### Reproducción repetida de todas las pistas

1. Mantenga pulsado el botón **ECUALIZADOR/MODO P** en el dispositivo hasta que  aparezca en la pantalla. Todas las pistas de la memoria USB se reproducirán repetidamente.
2. Para cancelar la reproducción repetida, mantenga pulsado el botón **ECUALIZADOR/MODO P** en el dispositivo hasta que  desaparezca de la pantalla.

**Para repetir la reproducción de la carpeta (únicamente en el caso de memoria USB que contenga más que una carpeta)**

1. Mantenga pulsado el botón **ECUALIZADOR/MODO P** en el dispositivo hasta que  **FOLDER** aparezca en la pantalla. Todas las pistas de esta carpeta se reproducirán repetidamente.
2. Para cancelar la reproducción repetida, mantenga pulsado el botón **ECUALIZADOR/MODO P** en el dispositivo hasta que  **FOLDER** desaparezca de la pantalla.

# ES – SPK614

## REPRODUCCIÓN ALEATORIA

Mantenga pulsado el botón **ECUALIZADOR/MODO P** en el dispositivo hasta que „**RAND**” aparezca en la pantalla. La reproducción aleatoria se iniciará automáticamente desde la siguiente pista. Para cancelar, vuelva a pulsar el botón **ECUALIZADOR/MODO P** en el dispositivo hasta que „**RAND**” desaparezca de la pantalla.

## FUNCIÓN BLUETOOTH

1. Pulse el botón **FUNCIÓN/ILUMINACIÓN** en el dispositivo para seleccionar la función BLUEOOTH. En la pantalla LCD aparecerá „**bt**” y el indicador de emparejamiento parpadeará rápidamente.
2. Active la función Bluetooth en su aparato, busque el dispositivo „**SPK614**” y conéctelo. Después, introduzca la contraseña 0000, si es necesario. Tras la conexión correcta, el indicador de emparejamiento se iluminará y la pantalla mostrará „**bt**”. Pulse Play para iniciar la reproducción.
3. Pulse el botón **⏮**) o **⏭**) en el dispositivo o ajuste el volumen del dispositivo externo para subir o bajar el volumen de música reproducida.
4. Mantenga pulsado el botón **REPRODUCIR/PAUSAR/BT** para desactivar Bluetooth.

**ATENCIÓN: Para obtener el mejor funcionamiento de la función Bluetooth, la distancia máxima entre los dispositivos debe de ser de 10 metros y sin obstáculos.**

## USO DE LA ENTRADA AUX

1. Pulse el botón **FUNCIÓN/ILUMINACIÓN** en el dispositivo para seleccionar el modo „**AUX**”.
2. Conecte su dispositivo audio a la entrada AUX situada en la parte superior del altavoz usando el cable AUX (no suministrado).
3. Pulse el botón **⏮**) o **⏭**) en el dispositivo o ajuste el volumen del dispositivo externo para subir o bajar el volumen de música reproducida.
4. Controle la reproducción a través de su dispositivo audio.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

### GENERAL

Requisitos de alimentación	AC100-240V~60/50Hz
Consumo de energía	35W
Batería	12V 4.0Ah de plomo-ácido
Potencia de salida	25W X 2 (RMS)
Entrada AUX	3,5 mm
Temperatura de funcionamiento	+5°C – +35°C

### BLUETOOTH

Sistema de comunicación	Bluetooth estándar versión 2.1+EDR
Alcance de recepción	10 metros (sin obstáculos)
Advanced Audio Distribution Profile (A2DP)	Perfiles Bluetooth compatibles

### ACCESORIOS

Manual de usuario x 1 unidad  
Cable AC x 1 unidad

**ATENCIÓN: Debido al desarrollo continuo del producto, es posible que los cambios en especificaciones sean introducidos sin aviso previo.**

## INFORMAÇÕES SOBRE A SEGURANÇA E ADVERTÊNCIAS

### DEFINIÇÕES DOS SÍMBOLOS

**PERIGO** – Indica a presença de uma situação de risco que, se não for evitada, poderia levar à morte ou lesões graves. Este símbolo aparece apenas em casos extremos.

**ADVERTÊNCIA** – Indica a presença de uma potencialmente situação perigosa que pode causar morte ou lesões graves.

**ATENÇÃO** – Indica a presença de uma potencialmente situação perigosa que, se não for eliminada, pode causar lesões leves/moderadas ou danar o produto/a propriedade. Adverte também contra ações perigosas.



Um relâmpago com flecha no triângulo equilátero serve para advertir o utilizador sobre elementos isolados no interior do aparelho sob tensão suficientemente alta para causar risco de choques elétricos para as pessoas.



ADVERTÊNCIA: A FIM DE REDUZIR OS RISCOS DE CHOQUES ELÉTRICOS, NÃO REMOVA A TAMPA (OU O PAINEL TRASEIRO). NO INTERIOR, NÃO HÁ ELEMENTOS DE MANUTENÇÃO PELO UTILIZADOR. ENCARREGUE AS REPARAÇÕES A UM PESSOAL QUALIFICADO.



Um ponto de exclamação no triângulo equilátero serve para informar sobre instruções importantes de utilização e manutenção (reparações), contidas neste manual.

### ANTES DE USAR LEIA TODO O MANUAL

Sempre siga as precauções durante a utilização deste sistema de altifalantes Bluetooth com Microfone, sobre tudo, na presença das crianças.

### NOTAS SOBRE A SEGURANÇA

1. Leia este Manual de Instruções antes de conectar ou utilizar o aparelho.
2. Mantenha o Manual em bom estado. Respeite todas as advertências. Siga todas as instruções.
3. Guarde o manual para consultas futuras.
4. O aparelho não pode estar exposto a gotejamento e salpicos, evite colocação de recipientes com líquidos nele, p.ex. vasos. Utilize o aparelho apenas em locais secos.
5. Não coloque no aparelho as fontes de fogo aberto, por exemplo, velas.
6. Vigile que as crianças não utilizem o aparelho como brinquedo.
7. Não bloqueia a ventilação cobrindo os orifícios de ventilação.
8. Certifique-se de que o aparelho está ligado com a tomada de alimentação do seguintes parâmetros: AC 100-240 V 60/50 Hz. Uma tensão inadequada pode levar ao funcionamento incorreto do aparelho ou a um incêndio. Desligue o aparelho antes da sua desconexão da rede para desabilitar por completo.
9. Não conecte/desconecte o cabo de alimentação com/da tomada com as mãos molhadas.
10. Se a ficha não encaixar na tomada, não a pressione à força.
11. Utilize peças sobressalentes indicados pelo fabricante.
12. Instale o aparelho de acordo com as instruções do fabricante.
13. Mantenha o aparelho num local ventilado. Coloque o sistema numa superfície chata, dura e estável. Não exponha o aparelho a temperaturas superiores a 40°C. Preste atenção que a distância na parte traseira e da parte superior do aparelho seja de pelo menos 30 cm e 5 cm por cada lado do aparelho.
14. Pressione os botões do aparelho suavemente. Uma pressão muito forte pode danar o aparelho.
15. Elimine as pilhas gastas de maneira ecológica.

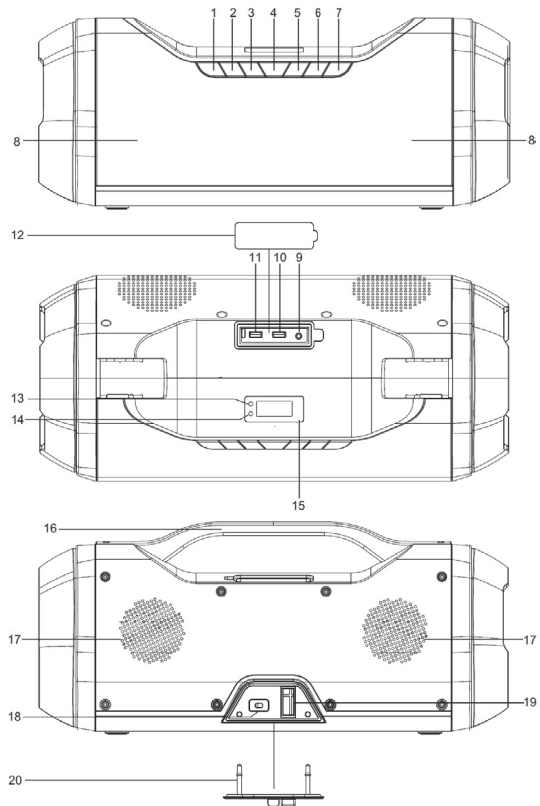
## PT – SPK614

16. Antes de transportar ou limpar o aparelho, certifique-se de que está desligado da rede elétrica. Limpe apenas em seco.
17. Desligue o aparelho da rede de alimentação em caso de tempestade ou pausas prolongadas de uso.
18. Este aparelho não tem elementos de manutenção pelo utilizador. Não efetue reparações do aparelho. Apenas o pessoal qualificado pode efetuar reparações do aparelho. Entregue o produto para o ponto de serviço adequado para a sua inspeção e reparação.
19. NUNCA deixe a ninguém, especialmente às crianças, inserir qualquer coisa em orifícios, tomadas e qualquer outra ranhura na caixa do aparelho, pois existe um risco de choques elétricos mortais.
20. Não suspenda o aparelho na parede ou no teto.
21. Não posicione o aparelho perto de televisores, altifalantes e outros dispositivos de campo magnético forte.
22. Não deixe o aparelho em funcionamento sem supervisão.

**NOTA: Para desligar o sistema por completo, se não for utilizado durante mais tempo, retire a ficha da tomada.**

### GUIA DE UTILIZAÇÃO DO APARELHO

1. BOTÃO CORRETOR / MODO P
2. BOTÃO ◀◀-10/TUN.-
3. BOTÃO ▶▶/+10/TUN.+
4. BOTÃO ▶| /BT/SCAN
5. BOTÃO PARA REDUZIR VOLUME
6. BOTÃO PARA AUMENTAR VOLUME
7. BOTÃO DE FUNÇÃO/ //Iluminação
8. ALTIFALANTES
9. ENTRADA AUX
10. RANHURA USB
11. TOMADA DE CARREGAMENTO USB
12. TAMPA DA TOMADA USB
13. INDICADOR DE EMPARELHAMENTO
14. INDICADOR DE NÍVEL DE BATERIA
15. ECRÃ LCD
16. SUPORTE
17. ALTIFALANTES PASSIVOS
18. TOMADA DE ALIMENTAÇÃO
19. INTERRUPTOR LIGAR/DESLIGAR
20. TAMPA DA TOMADA DE ALIMENTAÇÃO



## PRIMEIROS PASSOS

### FONTE DE ALIMENTAÇÃO

O aparelho é alimentado por um acumulador de chumbo-ácido (de capacidade de 4000 mAh). Antes da primeira utilização, carregue o aparelho por completo. Retire o cabo de alimentação da tomada para utilizar o aparelho com o acumulador completamente carregado. O carregamento do acumulador começa no momento de conectar cabo de carregamento. O indicador LED acende em vermelho durante o carregamento; quando o acumulador estiver carregado, a luz altera para verde. Quando o nível de potência do acumulador for baixo, o indicador LED vai acender em vermelho.

Advertência: Não substitua o acumulador; esta operação pode ser efetuada apenas pelo pessoal qualificado.

## MANUAL DE OPERAÇÃO

### FUNÇÕES BÁSICAS

#### LIGAÇÃO/DESLIGAMENTO DO APARELHO

Pressione o botão **LIGAR/DESLIGAR** para ligar o aparelho.

NOTA: No modo USB/Bluetooth/AUX, se o aparelho não se utilizar durante mais de 15 minutos, automaticamente vai entrar no modo de espera. Pressione botão **FUNÇÃO/Iluminação** para reiniciar o aparelho.



Lembre que o ajuste de baixo nível de áudio na fonte de áudio pode ser considerado como “falta do sinal áudio”; isso vai afectar à capacidade do aparelho para detectar o sinal e pode levar à entrada no modo de espera. Se tal situação ocorrer, ative de novo a fonte de transmissão do sinal áudio ou aumente o volume da fonte do sinal a fim de retomar a reprodução.

**Descargas eletrostáticas.** O aparelho pode ligar-se de novo ou desligar-se por completo devido a descargas eletrostáticas; desligue e ligue-o de novo.

### AJUSTAR MODO DE SERVIÇO

Para alterar o modo de serviço, pressione várias vezes o botão **FUNÇÃO/Iluminação** a fim de escolher entre as funções USB/BT/AUX/Radio.

### AJUSTAR NÍVEL DE ÁUDIO

Pressione o botão  ou  para aumentar o reduzir volume.

### FUNÇÃO DE CORREÇÃO DE ÁUDIO

O aparelho tem um sistema de correção de áudio incorporado. Pressione o botão CORRETOR/MODO P no aparelho para seleccionar o estilo preferido: FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ e ROCK

### EFEITOS LUMINOSOS

Existem 5 efeitos luminosos DISCO LED. Pressione e mantenha pressionado o botão ILUMINAÇÃO para seleccionar o efeito desejado.

L-1: No modo normal, o diodo LED azul vai estar aceso continuamente após a seleção.

L-2: O diodo LED azul vai piscar.

L-3: O diodo LED vermelho vai estar aceso continuamente.

L-4: O diodo LED vermelho vai piscar.

L-5: As 7 cores dos diodos LED vão piscar.

Pressione outra vez para desligar.

A barra luminosa vai acender em azul/vermelho no modo de iluminação LED contínua; a barra vai piscar no modo de LED intermitente.

## CARREGAMENTO USB

O aparelho tem uma porta de carregamento de 5V 1A USB para carregar smartphones. Para carregar conecte o cabo USB do smartphone com a porta de CARREGAMENTO USB.

## OPERAÇÃO USB

O aparelho tem uma porta USB para reproduzir músicas.

1. Pressione o botão **FUNÇÃO/ Iluminação** no aparelho para selecionar o modo USB.
2. Conecte a memória USB com a entrada USB na parte superior do aparelho. A reprodução vai começar automaticamente a partir da primeira música.
3. Para deter a reprodução, pressione o botão **▶/BT** no aparelho. O tempo de reprodução vai piscar no ecrã.
4. Para reiniciar a reprodução, pressione de novo o botão **▶/BT** no aparelho.
5. Para selecionar uma música concreta, pressione o botão **▶/▶+10** ou **◀/◀-10** durante a reprodução até aparecer a música desejada no ecrã. O aparelho vai reproduzi-la automaticamente.
6. Para passar para um momento concreto da música durante a reprodução, pressione e mantenha pressionado o botão **▶/▶+10** ou **◀/◀-10**, para avançar a música até encontrar o momento pesquisado; libere o botão para voltar ao modo normal de reprodução.
7. Para selecionar uma música de número superior a 10, pressione o botão **▶/BT** para deter a reprodução e logo pressione e mantenha pressionado o botão **▶/▶+10** ou **◀/◀-10** para saltar 10 músicas para diante ou para trás.

**Importante: A entrada USB serve apenas para transferir dados; outros dispositivos não podem ser utilizados através da conexão USB. Não é recomendável utilizar extensões USB. Não desligue o dispositivo USB durante a reprodução u leitura da memória.**

## REPETIR

Podem repetir a música ou todas as músicas da memória USB.

### Para repetir uma música

1. Pressione e mantenha pressionado o botão **CORRETOR/MODO P** no aparelho durante a reprodução e o ecrã vai mostrar „↺” a música atualmente reproduzida vai ser repetida.
2. Para anular a repetição, pressione e mantenha pressionado o botão **CORRETOR/MODO P** no aparelho até „↺” desaparecer do ecrã.

### Para repetir todas as músicas

1. Pressione o botão **CORRETOR/MODO P** no aparelho até “↺” for mostrado continuamente no ecrã; todas as músicas da memória USB vão ser repetidas.
2. Para anular a repetição, pressione e mantenha pressionado o botão **CORRETOR/MODO P** no aparelho até „↺” desaparecer do ecrã.

### Para repetir um diretório (aplicável apenas à memória USB com mais de um diretório)

1. Pressione e mantenha pressionado o botão **CORRETOR/MODO P** no aparelho até o texto „↺ DIRETÓRIO” for mostrado no ecrã; todas as músicas do diretório atualmente reproduzido vão ser repetidas.
2. Para anular a repetição, pressione e mantenha pressionado o botão **CORRETOR/MODO P** no aparelho até o texto „↺ DIRETÓRIO” desaparecer do ecrã.

# PT – SPK614

## REPRODUÇÃO ALEATÓRIA

Durante a reprodução, pressione e mantenha pressionado o botão CORRETOR/MODO P no aparelho até o texto “RAND” for mostrado no ecrã; a partir da música seguinte a reprodução vai ser aleatória. Para anular pressione de novo o botão CORRETOR/MODO P no aparelho até o texto “RAND” desaparecer do ecrã.

## OPERAÇÃO DO BLUETOOTH

1. Pressione o botão **FUNÇÃO/ILUMINAÇÃO** no aparelho para passar para o modo BLUETOOTH; o ecrã vai mostrar “bt” e o indicador de emparelhamento vai piscar rapidamente.
2. Ligue o modo Bluetooth, encontre um dispositivo designado “**SPK614**” e faça a conexão, logo introduza o código 0000, se for requerido; o indicador de emparelhamento vai acender, se a conexão for efetuada com sucesso e o ecrã vai mostrar “bt”. Pressione Play para reproduzir.
3. Pressione o botão «») ou «) no aparelho ou ajuste volume no dispositivo externo para aumentar ou reduzir volume segundo as preferências.
4. Pressione e mantenha pressionado o botão **REPRODUZIR/PAUSAR/BT** para desligar o Bluetooth.

**Nota: O Bluetooth funciona melhor no alcance de 10 metros ao ar livre.**

## OPERAÇÃO DA ENTRADA AUX

1. Pressione o botão **FUNÇÃO/ILUMINAÇÃO** no aparelho para selecionar o modo “AUX”.
2. Conecte o seu dispositivo através do cabo AUX com a entrada AUX no painel superior do aparelho (o cabo áudio não anexo).
3. Pressione o botão «») ou «) no aparelho ou ajuste volume no dispositivo externo para aumentar ou reduzir volume segundo as preferências.
4. Controle a reprodução por meio do dispositivo externo.

## DADOS TÉCNICOS

### GERAIS

Alimentação requerida	AC100-240V~60/50Hz
Consumo de energia	35W
Acumulador	12V 4,0Ah chumbo-ácido
Potência inicial	25W X 2 (RMS)
Entrada AUX	3,5 mm
Temperatura de serviço	+5°C – +35°C

### BLUETOOTH

Sistema de comunicação	Standard Bluetooth versão 2.1+EDR
Alcance de receção	10 metros (sem obstáculos)
Perfis Bluetooth compatíveis	Advanced Audio Distribution Profile (A2DP)

### ACESSÓRIOS

Manual de operação x 1 pc.  
Cabo de alimentação x 1 pc.

**Nota: As especificações, para o seu aperfeiçoamento, estão sujeitas a alterações contínuas sem prévio aviso.**



## SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN

### DEFINITIONEN DER SYMBOLE

**GEFAHR** – Weist auf eine gefährliche Situation auf, die, wenn nicht vermieden wird, kann zum Tode oder schweren Verletzungen führen. Dieses Symbol erscheint nur im Extremfall.

**WARNUNG** – Weist auf eine potenziell gefährliche Situation, die, wenn nicht vermieden wird, kann zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen kann.

**VORSICHT** – Weist auf eine potentiell gefährliche Situation auf, die, wenn nicht vermieden wird, kann zu leichten/ mittelschweren Verletzungen oder Schäden führen. Es warnt auch vor unsicheren Aktionen.



Das mit Pfeil beendete Blitzzeichen im gleichseitigen Dreieck warnt den Benutzer über isolierte Komponenten im Inneren der Maschine, die unter genug hoher Spannung stehen, dass das Risiko elektrischen Schlags für Personen gebildet wird.



WARNUNG: UM DIE GEFAHR DEN STROMSCHLAG ZU MINIMIEREN, ENTFERNEN SIE NICHT DIE ABDECKUNG (ODER DIE RÜCKSEITE). IM INNEREN DES GERÄTS BEFINDEN SICH KEINE DES WARTUNGSPERSONALS FORDERNDE ELEMENTE. JEGLICHE REPARATUR LASSEN SIE DURCH QUALIFIZIERTE FACHKRAFT DURCHFÜHREN.



Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf jegliche in diesem Handbuch auftretenden wichtigen Hinweise bezüglich der Nutzung und Wartung (Reparaturen) informieren.

### BITTE LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN DURCH, BEVOR SIE DIE MASCHINE BEDIENEN

Befolgen Sie immer die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen, wenn dieses Bluetooth-Lautsprecher-System mit Mikrofon benutzen, besonders in Gegenwart von Kindern.

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

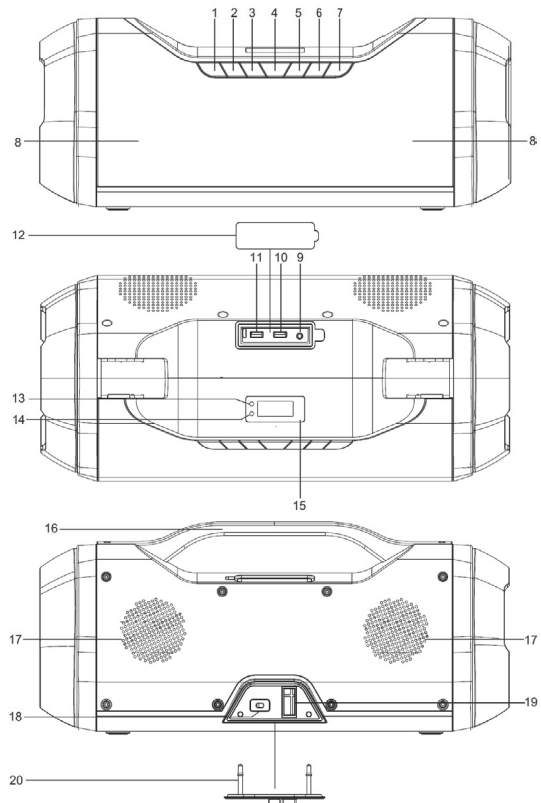
1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verbindung oder der Verwendung des Geräts durch.
2. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung im guten Zustand. Beachten Sie alle Warnungen. Folgen Sie die Anweisungen.
3. Halten Sie das Handbuch für die Zukunft, falls Sie auf dessen Inhalt beziehen müssten.
4. Das Gerät darf nicht dem Tropf- und Spritzwasser ausgesetzt werden – stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten, wie zum Beispiel Vasen. Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen.
5. Offene Flammquellen, wie Kerzen, dürfen nicht auf dem Gerät platziert werden.
6. Stellen Sie sicher, dass Kinder mit dem Gerät nicht spielen.
7. Belüftung soll nicht durch die Lüftungsöffnungen behindert werden.
8. Stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine Steckdose mit den folgenden Parametern angeschlossen ist: AC 100-240 V 60/50 Hz. Anschluss an eine höhere Spannung kann zur nicht ordnungsgemäßen Bedienung oder einem Brand führen. Schalten Sie das Gerät zuerst aus, bevor Sie es aus dem Netz trennen, um es vollständig zu deaktivieren.
9. Schließen/trennen Sie nicht das Netzkabel an/aus der Steckdose mit nassen Händen.
10. Wenn der Stecker nicht in die Steckdose passt, pressen Sie ihn nicht mit Kraft ein.
11. Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Ersatzteilen.
12. Montieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers.
13. Stellen Sie das Gerät in einem gut belüfteten Ort. Stellen Sie das Systems auf einer flachen und stabilen Oberfläche. Setzen Sie es nicht auf Temperaturen über 40 °C. Halten Sie den Abstand von mindestens 30 cm von der Rückseite und die Oberseite der Vorrichtung und je 5 cm auf jeder Seite.

## DE – SPK614

14. Drücken Sie die Tasten des Geräts delikant. Zu hartes Drücken kann das Gerät beschädigen.
  15. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien auf umweltschonende Art und Weise.
  16. Vor der Verschiebung oder der Reinigung stellen Sie sicher, dass das Gerät aus Netz getrennt wurde. Nur trocken reinigen.
  17. Während des Gewitters oder im Falle einer längeren Unterbrechung im Einsatz, soll das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden.
  18. Dieses Gerät hat keine Komponenten, die der Wartung durch den Benutzer unterliegen. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbständig zu reparieren. Reparaturen dürfen nur vom qualifizierten Personal durchgeführt werden. Bringen Sie das Produkt zum Elektroservice zwecks Kontrolluntersuchung und Reparatur.
  19. Lassen Sie niemanden, vor allem Kindern, jegliche Gegenstände in die Löcher, Schlitze oder andere Öffnungen im Gehäuse stecken, da dieser zu tödliche Stromschlag führen kann.
  20. Hängen Sie das Produkt nicht an der Wand oder an der Decke.
  21. Stellen Sie es nicht in der Nähe eines TV, Lautsprecher und anderen Geräte, die starke Magnetfelder erzeugen.
  22. Lassen Sie das Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt.
- VORSICHT: Um das System vollständig zu trennen, wenn es nicht für eine lange Zeit verwendet wird, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus.**

### RATGEBER ZUR BEDIENUNG DES GERÄTS

1. TASTE EQUALIZER/P MODE
2. TASTE ◀◀/-10/TUN.-
3. TASTE ▶▶/+10/TUN.+
4. TASTE ▶|◀/BT/SCAN
5. TASTE ZUM VERRINGERN DER LAUTSTÄRKE
6. TASTE ZUM ERHÖHEN DER LAUTSTÄRKE
7. TASTE FUNKTION/☺/LIGHT
8. LAUTSPRECHER
9. AUX-EINGANG
10. USB-SCHNITTSTELLE
11. USB-LADEBUCHSE
12. ABDECKUNG DER USB-SCHNITTSTELLE
13. PAARUNG-ANZEIGE
14. AUFLADUNGSANZEIGE
15. LCD-DISPLAY
16. GRIFF
17. PASSIVE LAUTSPRECHER
18. STECKDOSE
19. TASTE EIN/AUSSCHALTEN
20. ABDECKUNG DER STECKDOSE



## ERSTE SCHRITTE

### DIE STROMVERSORGUNG

Das Gerät wird mit Blei-Säure-Batterie versorgt (Batteriekapazität 4000 mAh). Laden Sie das Gerät voll bevor es das erste Mal verwendet wird. Ziehen Sie das Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät mit der vollgeladenen Batterie zu verwenden. Beim Anschluss des Netzkabels wird der Ladevorgang der Batterie gestartet. Die LED leuchtet rot während des Aufladens; wenn die Batterie aufgeladen wird, schaltet die LED grün. Wenn die Batterie schwach ist, blinkt die LED rot.

Warnung: Ersetzen Sie die Batterie nicht selbst; sie darf nur vom hoch qualifizierten Personal ersetzt werden.

## BEDIENUNGSANWEISUNG

### GRUNDFUNKTIONEN

#### (EIN/AUSSCHALTEN DES GERÄTS)

Drücken Sie den **EIN/AUS-Schalter**, um das Gerät ein/auszuschalten.

VORSICHT: Im USB-/Bluetooth-/AUX-Modus, wenn das Gerät nicht länger als 15 Minuten benutzt wird, schaltet es automatisch in den Standby-Modus. Drücken Sie Taste **FUNCTION/☺/LIGHT** um das Gerät wieder zu starten.

Beachten Sie, dass zu niedriger Tonpegel in der Signalquelle kann als „kein Ton“ erkannt werden; dies wird die Fähigkeit des Geräts beeinflussen, das Signal zu erkennen und kann auch zum Umschalten in den Standby-Modus führen. Wenn dies der Fall ist, starten Sie die Audio-Signalübertragungsquelle oder erhöhen Sie die Lautstärke der Signalquelle, um die Wiedergabe fortzusetzen.

**Elektrostatische Entladung** – das Gerät kann erneut starten oder sich vollständig durch elektrostatische Entladungen auszuschalten; schalten Sie es dann aus und wieder ein.

### EINSTELLUNG DER BETRIEBSART

Um den Arbeitsmodus zu wechseln, drücken Sie mehrmals die Taste **FUNCTION/☺/LIGHT**, um die Funktion USB/BT/AUX/Radio auszuwählen.

### EINSTELLUNG DES SCHALLPEGELS

Drücken und halten Sie die Taste **⏮** oder **⏭** um die Lautstärke zu verringern.

### EQUALIZER-FUNKTIONEN

Das Gerät verfügt über einen integrierten Equalizer, drücken Sie auf dem Gerät die Taste EQ/P MODE, um einen Ihnen am besten passenden Stil zu wählen: FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ und ROCK

### LICHTEFFEKTE

Es gibt 5 DISCO LED-Lichteffekte. Halten Sie die Taste LIGHT gedrückt, um einen passenden Effekt auszuwählen.

L-1: Im Normalbetrieb wird die blaue LED immer bei der Auswahl eingeschaltet.

L-2: Die blaue LED blinkt.

L-3: Die rote LED ist ständig eingeschaltet.

L-4: Die rote LED blinkt.

L-5: Es blinken sieben LED-Farben.

Drücken Sie erneut, um auszuschalten.

Der Lichtstreifen wird blau/rot leuchten oder blinken in entsprechend konstanten oder blinkenden Lichtmodus.

## DER USB-LADEVORGANG

Das Gerät verfügt über die 5V, 1A USB-Schnittstelle zum Laden von Smartphones. Schließen Sie das USB-Kabel an die USB-Ladeschnittstelle um Ihr Gerät aufzuladen.

## DER USB-BETRIEB

Das Gerät verfügt über die USB-Schnittstelle zur Musikwiedergabe.

1. Drücken Sie die Taste **FUNCTION/ LIGHT** auf dem Gerät, um den USB- Modus zu wählen.
2. Stecken Sie den USB-Stick in den USB-Anschluss an der Oberseite des Gerätes ein. Die Wiedergabe startet automatisch mit dem ersten Titel.
3. Um die Wiedergabe zu Stoppen, drücken Sie die Taste **▶/BT** auf dem Gerät. Die Wiedergabezeit blinkt auf dem Display.
4. Zum Fortsetzen der Wiedergabe, drücken Sie erneut die Taste **▶/BT** auf dem Gerät.
5. Um einen bestimmten Titel zu wählen, drücken Sie die Taste **▶▶/+10** oder **◀◀/-10** während der Wiedergabe, bis der entsprechende Titel auf dem Display erscheint. Der Titel wird automatisch abgespielt.
6. Um zu einem bestimmten Titel während der Wiedergabe zu wechseln, drücken und halten Sie die Taste **▶▶/+10** oder **◀◀/-10**, um durch den aktuellen Titel mit hohen Geschwindigkeit zu scrollen; lassen Sie die Taste los, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.
7. Um einen Titel mit dem Nummer höher als 10 zu wählen, drücken Sie die Taste **▶/BT**, um die Wiedergabe zu stoppen, dann halten Sie die Taste **▶▶/+10** oder **◀◀/-10** gedrückt, um zehn Titel vorwärts oder rückwärts zu wechseln.

**Wichtig: Der USB-Eingang wird nur für die Datenübertragung benutzt; andere Geräte können nicht über einen USB-Anschluss angeschlossen werden. Die USB-Verlängerungskabel werden nicht empfohlen. Trennen Sie nicht das USB-Gerät während des Spielens oder Lesen des Speichers.**

## DIE TITEL-WIEDERHOLUNG

Sie können die Wiedergabe eines einzelnen Titels oder aller Titel vom USB-Speicher wiederholen.

### Um einen Titel zu wiederholen

1. Halten Sie gedrückt die **Taste EQ/P MODE** auf dem Gerät während der Wiedergabe, und die Anzeige zeigt „C“ und den aktuelle Titel wird in der Schleife wiederholt.
2. Zum Abbrechen der Wiederholung, halten Sie die **Taste EQ/P MODE** gedrückt, bis „C“ aus dem Display verschwindet.

### Um alle Titel zu wiederholen

1. Halten Sie die **Taste EQ/P MODE** auf dem Gerät gedrückt bis „C“ permanent auf dem Display angezeigt wird; alle Titel aus dem USB-Speicher werden wiederholt.
2. Zum Abbrechen der Wiederholung, halten Sie die **Taste EQ/P MODE** gedrückt, bis „C“ aus dem Display verschwindet.



### Wiederholung eines Ordners (nur im Fall eines mehr als einen Ordner enthaltenden USB-Speichers)

1. Halten Sie die **Taste EQ/ P MODE** auf dem Gerät gedrückt bis „C“ Ordner“, permanent auf dem Display angezeigt wird; alle Titel aus dem aktuell benutzten USB-Speicher werden wiederholt.
2. Zum Abbrechen der Wiederholung, halten Sie die **Taste EQ/P MODE** gedrückt, bis „C“ Ordner“ aus dem Display verschwindet.

## DIE RANDOM-WIEDERGABE



Während der Wiedergabe drücken Sie die Taste EQ/P MODE auf dem Gerät bis „RAND“ auf dem Display permanent angezeigt wird; vom nächsten Titel wird die Wiedergabe zufällig laufen. Zum Abbrechen der Wiederholung, halten Sie die Taste EQ/P MODE gedrückt, bis „RAND“ aus dem Display verschwindet.

## DER BLUETOOTH-BETRIEB

1. Drücken Sie die **Taste FUNKTION/LIGHT** auf dem Gerät, um zu Bluetooth umzuschalten; auf dem Display erscheint „bt“ und die Paarungsanzeige beginnt schnell zu blinken.
2. Schalten Sie den Bluetooth-Modus ein, suchen Sie das Gerät mit dem Namen „**SPK614**“ und verbinden Sie sich mit ihm, dann geben Sie das Passwort 0000 ein, falls erforderlich; die Paarungsanzeige wird nach der erfolgreichen Verbindung aufleuchten und auf dem Display erscheint „bt“. Drücken Sie Play, um die Wiedergabe zu starten.
3. Drücken Sie die Taste  oder  am Gerät oder stellen Sie die Lautstärke auf dem externen Gerät ein, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.
4. Halten Sie gedrückt **WIEDERGABE/PAUSE/BT**, um Bluetooth auszuschalten.

Vorsicht: Bluetooth funktioniert am besten innerhalb von 10 Metern im offenen Raum.

## BETRIEB DES AUX-EINGANGS

1. Drücken Sie die **Taste FUNKTION/LIGHT** auf dem Gerät, um den AUX-Modus zu wählen.
2. Schließen Sie Ihr Gerät an den AUX-Eingang im oberen Panel des Geräts (das Audiokabel nicht im Lieferumfang enthalten).
3. Drücken Sie die Taste  oder  am Gerät oder stellen Sie die Lautstärke auf dem externen Gerät ein, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.
4. Steuern Sie die Wiedergabe mithilfe Ihres externen Geräts.

## TECHNISCHE SPEZIFIKATION

### ALLGEMEIN

Erforderliche Speisung	AC100-240V~60/50Hz
Leistungsaufnahme	35W
Batterie	12V 4,0Ah Blei-Säure
Ausgangsleistung	25W X 2 (RMS)
Eingang AUX	3,5 mm
Arbeitstemperatur	+5°C – +35°C

### BLUETOOTH

Kommunikationssystem	Bluetooth-Standard Version 2.1+EDR
Der Empfangsbereich	10 Metern (ohne Hindernissen)
Kompatible Bluetooth-Profile	Advanced Audio Distribution Profile (A2DP)

### ZUBEHÖR

Anleitung x 1 Stück  
Speiseleitung x 1 Stück

**Vorsicht: Um eine kontinuierliche Verbesserung der Technologie zu gewährleisten, unterliegen die Spezifikationen Änderungen, ohne vorherige Ankündigung ihrer Einführung.**







# MANTA

## INFOLINIA SERWISOWA

tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail: [serwis@manta.com.pl](mailto:serwis@manta.com.pl)  
od poniedziałku do piątku w godz. 9:00-17:00

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian  
w specyfikację produktu bez uprzedzenia.

## SERVICE INFOLINE

tel: +48 22 332 34 63 or e-mail: [serwis@manta.com.pl](mailto:serwis@manta.com.pl)  
from Monday to Friday, 9:00-17:00

The manufacturer reserves the right to make changes  
to product specifications without notice.



### **Prawidłowa utylizacja urządzenia.**

To oznaczenie informuje, że produktu nie należy utylizować wraz z odpadami z gospodarstw domowych w całej Unii Europejskiej. Aby uniknąć ewentualnych szkód dla środowiska i człowieka spowodowanych niekontrolowaną utylizacją odpadów, należy poddawać je odpowiedzialnemu odzyskowi w celu zadbania o zrównoważone ponowne wykorzystanie surowców materiałowych. Aby zwrócić wykorzystane urządzenie, należy skorzystać z odpowiednich systemów zwrotu i zbiórki odpadów lub skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia. W takim punkcie istnieje możliwość poddania wyrobu odzyskowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

### **Uwaga!**

Konstrukcja produktu i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Dotyczy to przede wszystkim parametrów technicznych, oprogramowania, zdjęć oraz podręcznika użytkownika. Niniejszy podręcznik użytkownika służy ogólnej orientacji dotyczącej obsługi produktu. Producent i dystrybutor nie ponoszą żadnej odpowiedzialności tytułem odszkodowania za jakiegokolwiek nieścisłości wynikające z błędów w opisach występujących w niniejszej instrukcji użytkownika.

Manta S.A. niniejszym oświadcza, że urządzenie SPK614  
jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności  
dostępny pod adresem [www.manta.com.pl](http://www.manta.com.pl)



Made in P.R.C.  
**FOR Manta S.A.**